

Een meertalige website?

Automatiseer het vertaalproces!



Ontdek de weg naar meertalige webcommunicatie

Veel bedrijven die opereren op internationale markten, staan weigerachtig tegenover een gelokaliseerde website wegens het kostenplaatje en de tijd die het in beslag neemt. De meeste zijn er echter wel van overtuigd dat ook dit type van communicatie, net zoals bij gedrukte media, de taal van de doelgroep moet gebruiken om succesvol te zijn.

De Automated Web Translation Workflow (AWTW) is een vernieuwende en professionele oplossing die de leemte opvult tussen een Web Content Management Systeem (WCMS) en Computer-Assisted Translation-toepassingen (CAT). Met deze gebruiksvriendelijke technologie beheert u op een eenvoudige manier vertalingen van de inhoud van uw website. Vertalers kunnen dankzij dit systeem hun functie uitvoeren in hun normale werkomgeving.

Een beperkte investering genereert een hoge return on investment (ROI)

- *Think global, act local:* U kan de inhoud van uw website eenvoudig en snel lokaliseren
- *Budget-friendly:* U hebt geen IT-specialisten meer nodig om uw vertaalde pagina's te publiceren
- *Verkorte time-to-publish:* belangrijk nieuws kan sneller in de taal van uw doelgroep online gebracht worden
- *SEO-friendly:* gelokaliseerde inhoud geeft u automatisch betere resultaten in Google, MSN en Yahoo

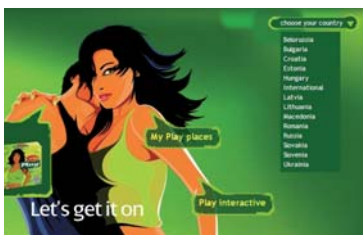
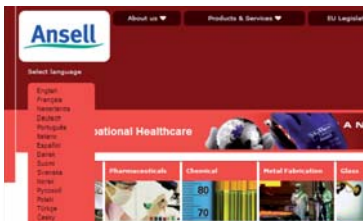
- *Best practices:* om vertalingen goed te keuren, maakt u gebruik van hetzelfde workflow proces zoals u gewoon bent
- *Volledige data:* meta-data, titels en menu items worden automatisch opgenomen in het vertaalproces

De vertaling van uw website in 5 muisklikken

- *Klik 1:* exporteer een deel of heel uw site naar een XML-formaat
- *Klik 2:* stuur dit XML-bestand naar uw vertaler, die het importeert in zijn gebruikelijke CAT-toepassing om de vertaling te starten
- *Klik 3:* importeer het XML-bestand dat u ontvangt van de vertaler
- *Klik 4:* valideer de vertaalde inhoud in de correcte lay-out
- *Klik 5:* plaats de verschillende taalversies online zodat ze meteen zichtbaar zijn voor de buitenwereld

Wat hebt u nodig om AWTW te gebruiken?

- Uw website: een WCMS (zoals Hot Banana, Drupal, etc.)
- Uw vertalers: een XML-compatibele CAT-toepassing (zoals Trados, DéjàVu, WordFast, SDLX, etc.)



Uw bedrijf heeft op een eenvoudige manier een meertalige online communicatie

Het beheer van uw webcommunicatie in verschillende talen binnen handbereik

Connexion biedt een hele reeks diensten aan in groep of apart:

- Design, re-design of migratie van uw website naar een WCMS
- Aanlevering van grafische en tekstuele inhoud in verschillende talen
- Vertaling van uw website door native speakers
- Beheer van de lokalisatie van uw website met AWTW-technologie

Connexion biedt u ook extra diensten:

- Optimalisatie van uw website
- Structureren van uw website (taxonomy)
- Web analyse
- Search engine optimalisatie
- Online advertenties
- Website marketing
- PDF-creatie van uw web content in een drukbaar formaat
- Conversie van dynamische WCMS-website naar een HTML-website op digitale dragers zoals een USB-stick, DVD of CD-ROM
- Grafische creatie en optimalisatie
- Flash animaties, digitale video, etc.
- Web 2.0-toepassingen zoals forums, blogs, wiki's, RSS-feeds, e-surveys, etc.
- e-commerce implementaties

Wat kan u verwachten van Connexion

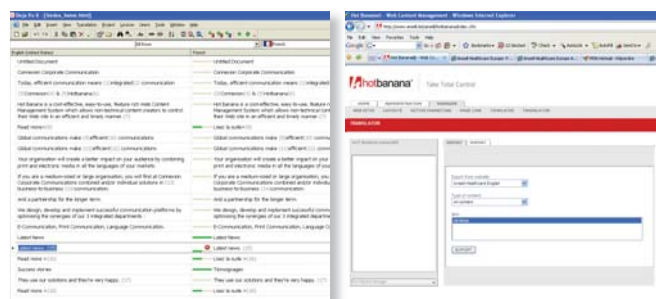
Connexion levert professionele producten en diensten die uw meertalige online en offline communicatie naar een hoger niveau tillen:

- Websites
- Web, e-business en e-commerce toepassingen
- Magazines en nieuwsbrieven (print, i-PDF, HTML)
- Mailings
- Brochures, leaflets en flyers
- Uitnodigingen
- PowerPoint presentaties
- CD, DVD en USB sticks
- Jaarverslagen

Succes in meertalige websites

Vele B2B-bedrijven hebben al hun vertrouwen in Connexion gesteld voor hun meertalige online communicatie, zoals:

- Ansell Healthcare Europe (beschermende handschoenen)
- Mates (condooms)
- Lifestyles (condooms)
- Cognos (Business Intelligence-oplossingen)
- Ingersoll Rand (industriële machines)
- ISTC (reizen)
- KnieCentrum (orthopedische chirurgie)
- Novell (ICT)
- Tein Telecom (telecom en video-oplossingen)
- Toyo Pumps Europe (pomp- en smeeroplossingen)
- WMH (optisch materiaal)



U hebt de totale controle over de vertaling van uw website

Vraag een presentatie en ontdek het zelf

Overtuig uzelf van de efficiëntie van de B2B-communicatie oplossingen van Connexion.

Bezoek www.connexion.eu en vraag ons om een presentatie. U kan ook contact opnemen via +32 (0)2 421 71 40 of e-mail info@connexion.eu.

Onze missie

De missie van Connexion Corporate Communications is de kracht en kwaliteit van de meertalige communicatie van onze klanten op een kosten-efficiënte manier te verbeteren. Het succes van de klant is het onze door het:

- adviseren, ontwerpen en implementeren van technologisch geavanceerde business-to-business communicatie oplossingen
- werken met een focus op de inhoud in nauwe samenwerking met onze klanten
- richten op de meest efficiënte oplossing in de elektronische en gedrukte media
- toevoegen van een meertalige dimensie in alle communicatie